



# СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

## ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

**1210**<sup>-е ЗАСЕДАНИЕ</sup>  
18 МАЯ 1965 ГОДА

ДВАДЦАТЫЙ  
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

---

### СОДЕРЖАНИЕ

|   | Стр. |
|---|------|
| Предварительная повестка дня (S/Agenda/1210) . . . . .  | 1    |
| Утверждение повестки дня . . . . .  | 1    |
| Протест Сенегала против нарушения неприкосновенности его воздушного пространства и территории (S/5279):                 |      |
| Письмо постоянного представителя Сенегала от 7 мая 1965 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/6338) . . . . . | 1    |

## ПРИМЕЧАНИЕ

Документы, относящиеся к отчетам заседаний Совета Безопасности, публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам*.

*Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.*

## ТЫСЯЧА ДВЕСТИ ДЕСЯТОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Вторник, 18 мая 1965 года, 10 час. 30 мин.

Нью-Йорк

*Председатель: г-н Радхакришна РАМАНИ (Малайзия)*

*Присутствуют представители следующих государств: Берега Слоновой Кости, Боливии, Иордании, Китая, Малайзии, Нидерландов, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Уругвая и Франции.*

### Предварительная повестка дня (S/Agenda/1210)

1. Утверждение повестки дня.
2. Протест Сенегала против нарушения неприкосновенности его воздушного пространства и территории (S/5279):

Письмо постоянного представителя Сенегала от 7 мая 1965 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/6338).

### Утверждение повестки дня

*Повестка дня утверждается.*

- Протест Сенегала против нарушения неприкосновенности его воздушного пространства и территории (S/5279):**

Письмо постоянного представителя Сенегала от 7 мая 1965 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/6338)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В соответствии с ранее принятым решением Совета я приглашаю представителей Сенегала и Португалии принять участие в обсуждении рассматриваемого нами вопроса.

*По приглашению Председателя г-н Диоп (Сенегал) и г-н де Миранда (Португалия) занимают места за столом Совета.*

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я хотел бы обратить внимание членов Совета на письмо от 17 мая 1965 года, адресованное мне постоянным представителем Конго (Браззавиль) в Организации Объединенных Наций [S/6359]<sup>1</sup>, с просьбой разрешить ему принять участие в прениях по данному вопросу без права голоса.

3. Я хотел бы напомнить Совету, что при такой же, если не идентичной, обстановке на 1028-м за-

седании 18 апреля 1963 года, когда Совет Безопасности обсуждал жалобу Сенегала на Португалию, представитель Конго (Браззавиль) просил разрешения принять участие в прениях без права голоса. Имела место некоторая дискуссия относительно того, в какой мере это допускается точными положениями правила 37 временных правил процедуры. Затем Совет Безопасности с оговорками некоторых членов единогласно решил пригласить представителя Конго (Браззавиль) принять участие в прениях.

4. Ввиду этих обстоятельств, а также ввиду того, что мы рассматриваем идентичный вопрос, я считаю, мы можем, если другие члены Совета не имеют возражений, пригласить представителя Конго (Браззавиль) принять участие в прениях по данному вопросу без права голоса. Если нет возражений, я приглашу представителя Республики Конго (Браззавиль) занять место за столом Совета.

*По приглашению Председателя г-н Муанса (Конго, Браззавиль) занимает место за столом Совета.*

5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Совет продолжает рассмотрение жалобы Сенегала на Португалию. В список ораторов внесены представитель Иордании и представитель Соединенного Королевства. Однако в связи с тем, что представитель Конго (Браззавиль) просил разрешения сделать заявление, я получил согласие представителей Иордании и Соединенного Королевства разрешить ему высказаться сейчас. Предоставляю слово представителю Конго (Браззавиль).

6. Г-н МУАНСА (Конго, Браззавиль) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, благодарю вас за то, что мне разрешили изложить точку зрения моего правительства по вопросу, находящемуся на рассмотрении Совета.

<sup>1</sup> См. Официальные отчеты Совета Безопасности, двадцатый год, Дополнение за апрель, май и июнь 1965 года.

7. Правительство Конго (Браззавиль) придает большое значение этой дискуссии, хотя некоторые недоброжелательные лица пытаются выхолостить существо обвинений, предъявленных представителем Сенегала правительству Португалии.

8. Мы придаем еще большее значение данной дискуссии потому, что мое правительство было вынуждено, по тем же самым причинам, дважды на протяжении двух месяцев обращаться в Совет Безопасности.

9. В первом случае, в моем письме от 10 февраля 1965 года [S/6186]<sup>2</sup>, мое правительство сообщило об актах, совершенных 22 и 23 декабря 1964 года пятнадцатью вооруженными солдатами, которые напали на пограничную деревню, расположенную на территории Конго, и систематически обыскивали дома, терроризируя жителей и мешая мирным крестьянам возделывать поля.

10. Несколько позже, 15 января 1965 года, был произведен второй налет — на этот раз двадцатью пятью солдатами, также со стороны португальской Кабинды — на эту же самую деревню, и, как обычно, португальские солдаты вновь угрожали жителям и грабили их дома. Об этом втором налете говорилось в моем письме от 4 марта 1965 года на имя Председателя Совета Безопасности [S/6214]<sup>2</sup>.

11. Я делаю это заявление не для того, чтобы представить Совету Безопасности жалобу на Португалию, а для того, чтобы показать Совету, что в тот же самый период португальское правительство совершало подобные акты в Сенегале и других местах. Это означает, что от правительства Салазара или высокопоставленного помощника генерального директора политического отдела министерства иностранных дел, который является экспертом по африканским делам, часто исходят указания всем самостоятельно действующим бандам служить делу Португалии в тех местах, которые эти граждане из Лиссабона именуют территориями, — в Анголе, Мозамбике и Гвинее.

12. Как я уже сказал, в тот период — в декабре 1964 года и январе 1965 года — были совершены два налета. Что касается ответа Португалии на наши два письма в Совет Безопасности, я думаю, не имеет смысла зачитывать его вам; я уверен, что вы сами можете догадаться о его содержании; ответ не меняется, он всегда один и тот же; этот ответ заранее отпечатан и хранится в ящике стола; это ответ, который всегда использовался и будет использоваться в будущем.

13. Португалию очень трудно заставить признать факты, и все же они убедительны и осязаемы, поскольку имеются обширные вещественные доказательства. Решимость Португалии никогда, ни при каких обстоятельствах не признавать обвинения, предъявляемые африканскими странами, отчетливо видна в любом сделанном здесь заявлении любого представителя португальского правительства.

<sup>2</sup> Там же, Дополнение за январь, февраль и март 1965 года.

14. В подтверждение этого я приведу два интересных отрывка из заявления представителя Португалии на 1206-м заседании. В конце этого заседания — второго по счету заседания по рассматриваемому вопросу — представитель Португалии, отвергнув все обвинения, выдвинутые Сенегалом против его страны, заявил:

«Действительно, отложив свой подробный ответ до сегодняшнего утреннего заседания, я показал тем самым, что я тщательно изучил обвинения, выдвинутые представителем Сенегала. Я даже заявил, что некоторые подробности и другие сведения, в которых я нуждаюсь, были получены только сегодня утром. Это показывает, насколько тщательно я изучил обвинения, выдвинутые представителем Сенегала. И я отвергаю эти обвинения» [1206-е заседание, пункт 93].

15. С помощью этого заявления представитель Португалии пытался создать впечатление, что он изучил обвинения и получил некоторые подробности, в то время как в действительности он просил перенести свое выступление на следующий день только для того, чтобы иметь время сфабриковать некоторые доводы (которые, к сожалению, не имеют никакого основания) в поддержку своей основной мысли, которую он высказал на 1205-м заседании.

16. Представитель Португалии систематически выдвигал — с самого первого заседания по данному вопросу и, по существу, с самых первых слов своего заявления в Совете, еще до того, как он проверил обвинения, до того, как он якобы получил некоторые подробности от своего правительства, — следующую идею:

«...я должен выразить наше удивление тем, что документ S/5279 упоминается в повестке дня этого заседания. Мы считали, что это заседание создано на основе документа S/6338. Мы не знаем, каким образом на повестке дня появился другой документ. Но я не смущен этим фактом. Основаны ли эти прения на документе S/5279 или на документе S/6338, они представляются абсолютно искусственными и нереалистичными. Это явствует из документа S/6338, который, как это видно каждому (как будто есть какая-либо страна, за исключением Португалии, которая может видеть это), является шедевром неясности и неточности. Я скажу более подробно об этом завтра» (1205-е заседание, пункт 35).

17. Именно эту идею неясности и неточности и развил представитель Португалии на следующий день, не указав в своем заявлении ни одного факта, который свидетельствовал бы о том, что он изучил обвинения, или доказал бы, что он получил подробности.

18. На нашем последнем заседании по этому вопросу представитель Берега Слоновой Кости обратил внимание Совета на инцидент в Буньяке в 1963 году; он напомнил, что в то время пред-

ставитель Португалии впервые отрицал факты так же упорно, как и сегодня. Это означает, что бесполезно просить представителя Португалии отказаться от такого упорства, которое стало доктриной Португалии.

19. Как я уже говорил, эти аргументы, заготовленные заранее по шаблону, всегда наготове, чтобы их можно было использовать в качестве ответов африканским странам, а также представлять и отстаивать в Совете Безопасности.

20. Представитель Франции высказал очень справедливое замечание на последнем заседании по этому вопросу, когда он заявил: «Когда мы рассматриваем ход событий, то создается впечатление, что напряженность стала возрастать после 24 апреля 1963 года» [1206-е заседание, пункт 72].

21. Это тем более справедливо, если учесть, что не только не была выполнена резолюция Совета Безопасности 178 (1963) от 24 апреля 1963 года, но и отношение Португалии к африканским странам стало более жестоким. Увеличение числа серьезных инцидентов в Сенегале является достаточным доказательством этого. В других частях Африки также усиливается угроза общим границам с Португалией. Повсюду нарастает беспокойство и усиливается атмосфера неуверенности.

22. Таким образом, необходимо открыто осудить упорное стремление Португалии к созданию атмосферы неуверенности и как можно скорее начать борьбу с этим. Поэтому мы надеемся, что Совет Безопасности осудит неискренность лиссабонского правительства и примет более веские рекомендации, чем в прошлом, и что эти налеты, эти незаконные военные действия будут прекращены. Любое провокационное действие, даже самое незначительное, является провокацией, которая может иметь серьезные последствия.

23. Что касается возможностей, предоставляемых нам статьей 33 Устава Организации Объединенных Наций, то очень трудно убедить африканские народы в том, что путем двусторонних переговоров они могут достичь соглашения с Португалией, особенно когда известно отношение Португалии ко всем резолюциям и рекомендациям Организации Объединенных Наций.

24. Поскольку дело можно иметь только с тем, кто является искренним, и поскольку лиссабонское правительство не является искренним, африканские страны всегда будут обращаться в Совет Безопасности. Представитель Португалии утверждает, что данные прения носят искусственный, нереалистичный характер, они не нужны, потому что нет основания для их проведения. Очевидно, если одни располагают силой, которую они используют для подчинения другого, более слабого народа слаборазвитых стран, народа, которым можно распоряжаться произвольно, вполне естественно рассматривать подобные прения как нереалистичные и ненужные. Обратное было бы справедливым только в том случае, если бы жертвой была сама Португалия. Однако поскольку

предупреждение болезни лучше, чем ее лечение, мы просим этот высокий международный орган принять во внимание прежде всего многочисленные преднамеренные акты агрессии против Сенегала, а затем в должное время потребовать от Португалии принять соответствующее решение, пока еще не поздно, потому что освобожденные народы Африки, несмотря на незначительные и быстро меняющиеся расхождения во мнениях, имеют общие цели и общую волю: волю к достижению полной свободы в Африке и к защите ее любой ценой и до самого конца.

25. Г-н РИФАИ (Иордания) (*говорит по-английски*): Вопросы о пограничных инцидентах и военных актах нарушения территориальной неприкосновенности государства рассматриваются некоторыми лицами, пытающимися свести на нет их значение, как просто случаи, которые не следует передавать Совету Безопасности для серьезного рассмотрения. Моя делегация желает со всей решительностью подчеркнуть, что она не разделяет эту позицию, особенно в вопросах, подобных тому, который мы рассматриваем сегодня.

26. В жалобе на Португалию, представленной нам Сенегалом, должны быть серьезно рассмотрены два основных фактора: во-первых, непрерывность этих инцидентов, которые на определенной стадии перейдут в опасные столкновения более широкого размаха, и, во-вторых, политическая атмосфера и положение дел, при которых происходят эти провокационные действия. Эти два фактора должны быть объединены при рассмотрении нами влияния любых инцидентов подобного рода на международный мир и безопасность.

27. В рассматриваемом нами случае Сенегал как государство — член Организации Объединенных Наций вновь обращается в Совет Безопасности с просьбой принять соответствующие меры для обеспечения безопасности его границ от вторжения португальских войск. Представитель Португалии пытался снять этот вопрос, сводя до минимума его значение, с одной стороны, и полностью отрицая факты, с другой стороны. Такой подход не меняет фактов и не служит конструктивным целям. Наоборот, он порождает сомнения в намерениях Португалии относительно границ Сенегала.

28. Пытаясь отрицать все утверждения Сенегала, представитель Португалии создает впечатление, что он относится к этому вопросу очень легко и сильно недооценивает серьезность положения. Факты, вещественные доказательства, прошлые действия властей Португальской Гвинеи в этой серии инцидентов и вероятный исход этих событий — все это поддерживает позицию Сенегала, выдвинутую в ходе этой дискуссии. Было бы более разумно, если бы португальские власти объяснили, что же произошло в действительности, вместо проявления полного неуважения и категорических отрицаний.

29. Однако мы можем видеть в заявлении португальского представителя реальные мотивы, объясняющие действия Португалии. Эти мотивы представляют собой устаревший метод оправдания с помощью встречных обвинений в том, что тайные агенты и вооруженные банды переходили границу с целью вызвать замешательство среди мирного населения на другой стороне. Представитель Португалии пытался использовать этот аргумент в качестве косвенного оправдания нападений на сенегальскую территорию. Однако нельзя согласиться ни с вторжением на чужую территорию, ни с любым методом оправдания их. И то, и другое вызывает глубокое сожаление.

30. Португальское правительство, которому известно, что его присутствие на африканской земле считается нежелательным, должно по своей собственной инициативе принять полностью эффективные меры, чтобы оставить в покое границу Сенегала, не провоцировать военные действия и не вызывать возмущение народа Сенегала и всех народов африканского континента, которые больше не могут терпеть обиды и оскорбления от иностранных держав, все еще занимающих отдельные части их родной земли.

31. Моя делегация рассматривает ситуацию, сложившуюся в результате неоднократного вторжения португальских войск на сенегальскую территорию, как ситуацию, вызывающую серьезное беспокойство, и выражает надежду, что Совет Безопасности примет резолюцию, соответствующую требованиям сложившегося положения.

32. Лорд КАРАДОН (Соединенное Королевство) *(говорит по-английски)*: Я не намерен возвращаться к тому, что уже было достаточно полно изложено в других выступлениях по этому вопросу. В этих выступлениях были ясно определены позиции Сенегала и Португалии. Я намереваюсь просто вкратце остановиться на двух предложениях, внесенных в ходе выступлений, которые мы выслушали.

33. В 1963 году Совет Безопасности, завершив обсуждение стоявшего тогда вопроса, выразил сожаление по поводу любого вторжения португальских войск на территорию Сенегала и потребовал, чтобы «правительство Португалии приняло в соответствии с заявлением о его намерениях все необходимые меры, чтобы не допустить никаких нарушений суверенитета и территориальной неприкосновенности Сенегала» [резолюция 178 (1963)].

34. Однако сейчас, два года спустя, Сенегал вновь счел необходимым обратиться в Совет Безопасности с сообщением о новых пограничных инцидентах и представил доказательство того, что их число и масштабы увеличились. Представитель Португалии отрицает эти утверждения. Тем не менее, не делая попыток оценить факты, скажу, что, когда какое-либо государство обращается в Совет Безопасности с подобными обвинениями, мы должны самым тщательным образом рассмотреть меры, какие следует принять, и

что мы относимся к заявлениям, сделанным Сенегалом, с должным вниманием.

35. Что можно и нужно сделать? Разумеется, мы полностью подтверждаем цели резолюции 1963 года. Но что можно сделать еще? Несомненно, мы должны продолжить поиски позитивных практических мер, которых требует обстановка.

36. Во-первых, мы выслушали с особым интересом предложение представителя Франции о том, что следует изучить возможности действий в соответствии с положениями статьи 33 Устава. Я уверен, что любое конструктивное предложение получит поддержку Совета Безопасности.

37. Во-вторых, не исключено, что на основании предложений Португалии или на каком-либо ином основании Организация Объединенных Наций могла бы в настоящее время или в будущем предпринять новые шаги, с тем чтобы расследовать обвинения, изучить факты и содействовать смягчению напряженности и устранению трений на границе.

38. Мы заверяем представителя Сенегала, что с готовностью изучим любые практические предложения в этом плане, которые он сочтет приемлемыми сейчас или в будущем.

39. Критерием того, что можно и нужно сделать, должен быть, несомненно, тот, который вполне обоснованно применил Совет Безопасности два года назад, когда он рассматривал этот вопрос, критерий, заключающийся в том, какое решение и какие действия Организации Объединенных Наций имеют больше всего шансов эффективно защитить национальный суверенитет и положить конец беспорядкам и конфликтам на границе.

40. Г-н ФЕДОРЕНКО (Союз Советских Социалистических Республик): Совет Безопасности рассматривал недавно вопрос о колонизаторской политике Соединенного Королевства, несущего ответственность за представляющие угрозу миру события в Южной Родезии, где замышляется новое преступление против африканских народов, ведущих борьбу против расизма, за свое право на свободу и независимость.

41. Совет Безопасности еще не закончил прения по вопросу о позорном вооруженном вмешательстве американского империализма во внутренние дела Доминиканской Республики, небольшой латиноамериканской страны, патриотические силы которой выступили против кровавой диктатуры, поддерживаемой Соединенными Штатами. Сейчас Совет Безопасности вновь рассматривает в срочном порядке вопрос о провокационных действиях Португалии — союзника Соединенных Штатов и Соединенного Королевства по агрессивному военному блоку НАТО — против одной из африканских стран. На этот раз речь идет о систематических нарушениях воздушного пространства и территориальной неприкосновенности Сенегала португальскими колонизаторами. Как справедливо отметил здесь представитель Берега Слоновой Кости, эти нарушения могут явиться

угрозой миру и безопасности не только в Африке, но и за пределами этого континента.

42. В этой цепи преступных актов, совершенных колонизаторами и империалистами, нельзя не увидеть совершенно отчетливо действия сил, которые, пытаясь повернуть вспять ход истории, стремятся увековечить позорное иго колониализма, задуть борьбу народов за свободу и независимость и заставить молодые государства с помощью грубой силы и диктата подчиниться воле империализма.

43. Совет уже неоднократно был вынужден рассматривать вопрос о действиях различного рода колонизаторов против народов Африки. Рассматриваемый сегодня вопрос о нарушении территории Сенегала Португалией не является новым для Совета. Известно, что в апреле 1963 года Совет Безопасности принял резолюцию 178 (1963), осуждающую любые вторжения португальских войск на сенегальскую территорию и требующую от правительства Португалии принять все необходимые меры, чтобы не допустить никаких нарушений суверенитета и территориальной неприкосновенности Сенегала.

44. Казалось бы, что будет достаточно предупреждения португальским колонизаторам со стороны высшего органа Организации Объединенных Наций, чтобы отбить у них охоту посягать на суверенитет независимых африканских государств. Однако этого не произошло. Последние два года показали, что фашиствующие силы Португалии не желают оставить в покое независимые африканские страны, граничащие с их колониями, в которых они подавляют варварскими методами национально-освободительное движение.

45. Как убедительно показал в своих заявлениях представитель Сенегала, территориальная неприкосновенность одного только Сенегала нарушалась португальскими милитаристами шестнадцать раз после принятия резолюции 178 (1963). Правительство Сенегала в ряде писем обратило внимание Совета Безопасности на некоторые из этих нарушений. Как показывают эти письма и факты, приведенные в заявлениях представителя Сенегала, португальские колонизаторы без колебаний открывают огонь по мирным жителям и поджигают и уничтожают деревни.

46. Как справедливо указал представитель Франции, посягательства португальских властей на территориальную неприкосновенность Сенегала приобрели в последнее время еще более серьезный характер. В то время как раньше государственную границу Сенегала нарушали отдельные португальские солдаты, теперь в подобных действиях принимают участие целые воинские подразделения. Ясно, что за последние два года напряженность на границе между Сенегалом и так называемой Португальской Гвинеей продолжала возрастать.

47. Вполне очевидно, что вся ответственность за ухудшение обстановки ложится на португальский

режим, который держит значительные вооруженные силы в своей колонии Гвинее. В то же время, как указал представитель Сенегала, сенегальская граница в этом районе охраняется силами, которые не только немногочисленны, но даже не вооружены.

48. Вполне понятно, что перед лицом вооруженных провокаций со стороны португальских властей правительство Сенегала вынуждено серьезно подумать о принятии соответствующих мер.

49. В этой связи нельзя не удивляться попыткам представителя Португалии отрицать категорически и без всяких доказательств здесь, в Совете Безопасности, факты нарушения португальскими властями границ и воздушного пространства Сенегала.

50. Следует указать, что это не первый случай, когда Совет Безопасности сталкивается с наглыми попытками игнорировать факты, которые позволяют себе представители таких разнузданных сил империализма и колониализма, как Португалия, Южно-Африканская Республика и Южная Родезия. Не зря это трио было прозвано «дьявольским союзом».

51. Помимо своих провокационных действий против Сенегала португальские колонизаторы пытались в последние два года «прощупать» границы других независимых африканских государств.

52. Как указывалось в письме представителя Гвиней от 7 октября 1964 года на имя Председателя Совета Безопасности [S/6000]<sup>3</sup>, португальские самолеты нарушали воздушное пространство Гвинейской Республики.

53. Португальский колониализм совершает также варварские акты в отношении Конго (Браззавиль). На подобного рода акты, совершенные 22 и 23 декабря 1964 года и 16 января 1965 года, было обращено внимание Совета Безопасности в письмах от 10 февраля [S/6186] и 4 марта 1965 года [S/6214], а также в заявлении, сделанном сегодня представителем Конго. Кроме того, Португалия продолжает провокации против Объединенной Республики Танзании.

54. Эта провокационная политика Португалии в Африке вдохновляется и поощряется действиями более крупных империалистических держав, и в первую очередь Соединенных Штатов и Соединенного Королевства.

55. Если крупным империалистическим хищникам позволено совершать пиратские налеты на другие страны, то, по логике португальских колонизаторов, никто не может помешать пиратским действиям против миролюбивых государств. Однако вдохновители португальских колонизаторов не должны обманывать себя, думая, что их незаконные действия останутся безнаказанными. Долг и обязанность Организации Объединенных Наций, и прежде всего Совета Безопасности, за-

<sup>3</sup> Там же, девятнадцатый год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1964 года.

ключается не только в решительном осуждении произвола колонизаторов и их покровителей, но и в принятии эффективных мер по их обузданию.

56. Представитель Конго (Браззавиль) убедительно разоблачил попытки представителя Португалии уйти от ответственности за нападения на Сенегал и другие африканские страны. Сорвав маску с португальских колонизаторов, он вполне справедливо указал, что Совет Безопасности должен осудить провокационные действия Португалии против африканских государств.

57. Представитель Конго (Браззавиль) призвал нас принять эффективные меры, чтобы не допустить нарушений суверенитета африканских стран португальскими колонизаторами. Мы разделяем его мнение о том, что необходимо предпринять подобные меры, чтобы защитить африканские страны от этих вызывающих провокаций.

58. В своем сегодняшнем выступлении в Совете представитель Иордании подчеркнул, что обвинения, выдвинутые Сенегалом против португальских властей, справедливы, и осудил попытки Португалии уклониться от объяснения своих позорных действий в отношении африканских стран.

59. Не подлежит сомнению, что фашиствующие силы Португалии подстрекаются к новым заговорам против независимых стран Африки такими действиями, как интервенция Соединенных Штатов и Бельгии в Конго, предпринятая с помощью Соединенного Королевства и явившаяся предметом специального разбирательства в Совете Безопасности; агрессия Соединенных Штатов против Демократической Республики Вьетнам; вооруженное вторжение Соединенных Штатов на территорию Доминиканской Республики; колониальная война, которую ведет Соединенное Королевство в Адене, и т. д. Я бы сослался в этой связи на выходящую в Танзании газету «Нэшналист», опубликовавшую в ноябре 1964 года заявление министра иностранных дел Португалии, сделанное в Лиссабоне 21 октября 1964 года. Говоря о бомбардировках северовьетнамских кораблей и сооружений в Тонкинском заливе, г-н Ногейра заявил, что этот случай, по его мнению, является прецедентом, оправдывающим подобные действия Португалии в будущем против Объединенной Республики Танзании.

60. На заседаниях различных органов Организации Объединенных Наций уже указывалось, что правительство Салазара, предпринимая свои опасные авантюры в Африке, пользуется неограниченной моральной, политической, материальной и военной поддержкой своих партнеров по НАТО. В этой связи приобретают важное значение свидетельства, опубликованные в газете «Нью-Йорк таймс». 16 марта 1965 года в корреспонденции из Лиссабона она сообщила: «Западные дипломаты проявляют все увеличивающуюся симпатию к позиции Португалии в Африке как оплоту антикоммунизма».

61. Чем можно объяснить эту заботливость и трогательную любовь к фашистскому салазаровскому режиму со стороны Соединенных Штатов и некоторых других западных стран? Лучший ответ на это можно найти, вероятно, в португальской прессе. В этой связи я хотел бы процитировать заявление в салазаровской газете «Диариу да манья» от 8 января 1964 года, в котором говорится, что «границы Соединенных Штатов и Запада проходят через Азорские острова, Анголу, Мозамбик и Португальскую Гвинею».

62. Таким образом, помимо общности целей колонизаторов одна из причин поддержки империалистической политики в Африке связана с соображениями стратегического характера. Достаточно лишь взглянуть на карту Африки, чтобы увидеть военные базы в Анголе и так называемой Португальской Гвинее и авиационные базы в Мозамбике, расположенные в Бейра, Тете и Накала. Эти базы являются серьезными очагами напряженности в Африке; они играют немаловажную роль в подготовке карательных операций против народов португальских колоний и провокационных действий против независимых государств Африки, решительно выступающих против португальского колониализма.

63. В целях удержания этих баз под контролем Португалии могущественные покровители этой страны в НАТО не останавливаются ни перед чем и готовы ко многому. Об этом можно судить, например, по письму бывшего государственного секретаря Соединенных Штатов Дина Ачесона, опубликованному в апреле 1964 года в журнале «Форчун». В этом письме помимо прочего содержится следующее заявление:

«Португалия является союзником, который делал и продолжает делать важный вклад в нашу взаимную безопасность, предоставляя нам право использовать военные базы на Азорских островах. Жертвовать ее интересами, поддерживая тем или иным способом напад на нее в Организации Объединенных Наций, это значит прийти к катастрофе».

64. Развязывая преступные действия против народов Африки, португальские руководители систематически увеличивают военные ассигнования, о чем сообщалось в прессе ряда стран в конце прошлого года. Так, газета «Нью-Йорк таймс» 26 ноября 1964 года писала, что в течение трех лет подряд в бюджете Португалии отдается предпочтение военным расходам и что в 1963 году они составили примерно 45 процентов всего бюджета. В первой половине 1964 года расходы на военные цели были на 4,5 процента выше, чем в соответствующий период 1963 года. Цифры показывают также, что только ассигнования на военно-воздушные силы составили в 1964 году 35 миллионов долларов, что является весьма значительной суммой для бюджета Португалии.

65. Другой причиной, которая заставляет западные державы оказывать Салазару помощь в проведении его бесчеловечной колониальной политики в Африке, является боязнь потерять свои эконо-



номические интересы в Португалии и ее африканских колониях.

66. Западногерманская газета «Франкфуртер альгемайне» в марте 1965 года откровенно писала: «В конце концов, западные страны должны быть в состоянии защитить свои экономические интересы и капиталовложения в Африке».

67. Хорошо известно, что приблизительно две трети всех капиталовложений в Португалии и территориях под ее деспотическим управлением прямо или косвенно контролируются иностранными монополиями. В этой связи достаточно указать на цифры капиталовложений различных западных стран в Португалии и ее колониях. Так, по данным, опубликованным американским изданием «Сервей оф каррент бизнес» в номере за август 1963 года, прямые частные капиталовложения Соединенных Штатов в Португалии оценивались в 37 миллионов долларов в 1962 году. В 1949 году они составляли 14 миллионов долларов.

68. В «португальской» Гвинее, откуда начались вторжения на территорию Сенегала, которые являются предметом наших прений, нефтяная промышленность находится полностью в руках компании «Стандард ойл», контролируемой группой Рокфеллера, которой Португалия согласилась продать право на изыскательские работы в этой колонии. По данным английской газеты «Гардиан» от 6 марта 1963 года, доля Соединенного Королевства во всех иностранных капиталовложениях в Португалии и ее колониях составляет одну треть, то есть 20 миллионов фунтов стерлингов, или 56 миллионов долларов.

69. Следует отметить, что среди иностранных компаний, орудующих в Португалии и ее колониях, главную роль играют компании, контролируемые двумя американскими группами — Моргана и Рокфеллера — и одной английской группой — Мидленд банк.

70. Заметно повысилась роль, которую играет в португальской экономике Западная Германия. В 1962 году 18 процентов иностранных капиталовложений в 33 новых промышленных предприятия в Португалии приходились на долю Западной Германии. В 1963 году Западная Германия предоставила Салазару заем в размере 30 миллионов долларов. В последние годы военное и другие виды сотрудничества между португальскими властями и боннскими милитаристами продолжали расширяться.

71. В начале ноября 1964 года газета «Нью-Йорк таймс» писала в связи с визитом западногерманского министра Вернера Шварца в Португалию, что в течение недели Западная Германия и Португалия занимались изучением способов, которые позволили бы наладить более тесное экономическое сотрудничество как с самой Португалией, так и с португальскими территориями в Африке.

72. Издаваемый в Лондоне журнал «Уэст Африка» в номере от 13 марта 1965 года описывал

деятельность «неафриканских стран, которые, как известно, оказывают Португалии значительную поддержку путем частных капиталовложений, правительственной помощи, поставок военной техники и другими путями и которые, как правило, продолжают действовать в качестве международной ширмы для салазаровского режима».

73. Пытаясь удержать свои стратегические и экономические позиции в португальских колониях, Соединенные Штаты и другие страны — участницы НАТО соперничают друг с другом в оказании военной помощи Салазару, в позорном нарушении резолюции 180 (1963) Совета Безопасности от 31 июля 1963 года, требующей от всех государств, чтобы они воздерживались от оказания Португалии любого вида помощи, которая может быть использована против африканских народов, и в особенности от поставок оружия.

74. Было бы очень полезным получить здесь, в Совете Безопасности, объяснения от других членов нашей организации — в особенности от постоянных членов Совета Безопасности — в отношении того, почему они не считают себя связанными резолюциями Совета Безопасности, которые были приняты здесь при участии этих же самых постоянных членов Совета.

75. Как уже было показано на заседаниях различных органов Организации Объединенных Наций, страны НАТО снабжают Португалию оружием, боеприпасами, бомбами и напалмом, которые применяются, в частности, в так называемой Португальской Гвинее.

76. Не пора ли некоторым членам Совета Безопасности перейти от благонамеренных деклараций к оценке этих действий в отношении португальских колонизаторов, представляющих собой вопиющее нарушение решений, принятых этим высшим органом Организации Объединенных Наций?

77. На восемнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи указывалось, что Португалия не смогла бы и недели удержать свои позиции в колониях без всесторонней помощи НАТО. Против повстанцев в Анголе и так называемой Португальской Гвинее используются американские реактивные самолеты, (особенно самолеты типа «Сейбр» F-86), английские броневые автомобили «Хамбер», грузовики, автоматы, гранаты и радиооборудование из Западной Германии.

78. Когда, спрашивается, будет положен конец этому грубому попирательству резолюций Организации Объединенных Наций и решений Совета Безопасности?

79. В настоящее время ведутся переговоры о поставках Западной Германией португальским колонизаторам 60 канадских истребителей и бомбардировщиков. Западногерманская газета «Нейе Рейн-Цейтунг» писала в отношении этой военной техники: «Эти самолеты могут легко найти дорогу из Португалии в Африку». Представители африканских стран справедливо указывали в своих

заявлениях, что никакие запугивания со стороны португальских колонизаторов не смогут остановить непреодолимое движение народов Африки к национальной независимости. Никто не в силах остановить этот процесс, точно так же, как невозможно замедлить неумолимый ход истории.

80. Советская делегация полностью поддерживает требование африканских стран о том, что португальские колонизаторы должны нести ответственность за пиратские налеты на территорию Сенегала, государства — члена Организации Объединенных Наций, которое обратилось за помощью к Совету Безопасности.

81. Советская делегация считает, что Совет Безопасности должен решительно осудить провокационные действия, предпринимаемые португальскими властями при поддержке НАТО против Республики Сенегал, и должен положить конец преднамеренным нарушениям резолюции 178 (1963) Совета Безопасности.

82. Совет Безопасности должен потребовать от Португалии немедленного прекращения нарушений воздушного пространства и территориальной неприкосновенности Сенегала и принятия эффективных мер с целью не допустить повторения подобных нарушений.

83. Разрешите мне отказаться от последовательного перевода моей речи на другие языки.

84. Г-н УШЕР (Берег Слоновой Кости) (*говорит по-французски*): Я просил слова, чтобы внести от имени Иордании, Малайзии и Берега Слоновой Кости следующий проект резолюции [S/6366]:

«Совет Безопасности,

принимая к сведению жалобу Сенегала на Португалию, содержащуюся в документах S/6177, S/6196 и S/6338,

выслушав заявления представителей Сенегала и Португалии относительно нарушений сенегальской территории португальскими войсками,

1. *глубоко сожалеет* о всех вторжениях португальских войск на сенегальскую территорию;

2. *подтверждает* свою резолюцию 178 (1963) от 24 апреля 1963 года;

3. *вновь предлагает* правительству Португалии принять все эффективные и необходимые меры для предотвращения любого нарушения суверенитета и территориальной неприкосновенности Сенегала;

4. *предлагает* Генеральному Секретарю следить за развитием событий».

85. В этом проекте резолюции Совет Безопасности принимает во внимание жалобу Сенегала и заявления, сделанные в связи с ней. Затем Совет Безопасности высказывает свое отношение к этому, выражая сожаление по поводу всех вторжений португальских войск на сенегальскую территорию. Эти вторжения становятся все более частыми и принимают крайне опасные размеры и

поэтому они заставляют Совет Безопасности вновь подтвердить свою резолюцию 178 (1963), которая, по-видимому, не выполняется или, по крайней мере, выполняется недостаточно эффективно. Поэтому Совет Безопасности должен вновь подтвердить эту часть предыдущей резолюции, вновь потребовав от Португалии принятия всех необходимых и эффективных мер для исправления положения, или, другими словами, запретить своим солдатам, своим вооруженным силам нарушать суверенитет и территориальную неприкосновенность Сенегала.

86. Таковы предложения, которые Иордания, Малайзия и Берег Слоновой Кости после многочисленных консультаций с некоторыми из наших коллег в Совете Безопасности сочли необходимыми представить на рассмотрение Совета.

87. Мы уверены, что Совет Безопасности, приступив к рассмотрению проблемы, которую я назыву проблемой конфликта между Португалией и Африкой во всех ее аспектах — непосредственно, когда обсуждали проблемы португальских колоний, и косвенно, когда обсуждали влияние событий в этих колониях на соседние африканские территории, в особенности на Сенегал, — отчетливо видит, что Португалия, ведя войну в различных частях Африки — в так называемой Португальской Гвинее, в Анголе и в Мозамбике, — сеет смерть повсюду в Африке. Все согласится с нами, что эта война, которую ведет Португалия, является анахроничной, потому что это колониальная война. Эта война является несправедливой и пагубной и ведется с единственной целью дать возможность Португалии сохранить свои колонии. Поэтому никто не сомневается, что при данных обстоятельствах эта война должна оказать влияние на территории, граничащие с португальскими колониальными анклавами. Некоторые великие державы, могущественные как вследствие своего военного потенциала, так и вследствие своей экономической силы, осознали, что чаяния колониальных народов должны быть осуществлены, потому что, несмотря на весь ущерб, который могут причинить война и современное оружие, война и орудия войны не могут противостоять идеям.

88. Стремление колониальных народов к свободе и самоуправлению имеет свои корни в истории; идеи, которые вдохновляют их, привели к историческим событиям во всем мире — в Европе, в Азии, в Африке, и опыт доказал, что, как бы долго ни пришлось этим народам добиваться своей цели, как бы много разочарований ни пришлось им испытать, как бы много слез ни пришлось им пролить, окончательная победа этих идей несомненна.

89. Следовательно, война, которую ведет Португалия и в числе жертв которой находятся националисты все еще колониальных стран и националисты африканских территорий, граничащих с этими колониями, должна быть осуждена всеми, и все человечество должно принять меры к ее немедленному прекращению.

90. В действительности мировое общественное мнение осуждает позицию Португалии. Португалии нигде не признают. Ее участие в международных конференциях серьезно оспаривается. Таким образом, вам понятно, что в то время как все страны мира отказываются даже сидеть рядом с Португалией на международных конференциях, вряд ли можно просить африканское государство, подобное Сенегалу, сесть за один стол с Португалией, чтобы обсудить спорный вопрос в соответствии с положениями статьи 33 Устава Организации Объединенных Наций. Мне бы хотелось знать, не согласятся ли со мной некоторые из моих коллег, которые считают, что мы, возможно, могли бы внести более позитивные предложения, чем те, которые содержатся в нашем проекте резолюции, что самым позитивным может быть предложение Совета Безопасности призвать Организацию африканского единства вмешаться в этот вопрос, чтобы разрешить проблему, поставленную португальскими колонialистами, или, другими словами, вмешаться в судьбу этих колоний, чтобы освободить народы, которые до сих пор находятся под колониальным гнетом. Я считаю это самым позитивным предложением, и, если Совет Безопасности считает возможным поддержать нас, африканцев, в этом отношении, я был бы очень рад внести такое предложение.

91. Португалия представляет собой крайне опасную угрозу миру во всем мире. Ее упрямство истощило философское терпение Индии, и что стало бы с миром, если бы, по просьбе Португалии, некоторые великие державы согласились бы на интервенцию в Гоа? Я уверен, что вы стали бы свидетелями немедленной дезинтеграции Содружества наций, а в конечном счете, возможно, и дезинтеграции всего мира.

92. Большая опасность заключается в том, что, если Португалия смогла истощить философское терпение Индии, она может также истощить терпение Африки. Это то, что мы хотим подчеркнуть, и это та опасность, о которой мы хотим предупредить.

93. Многие африканские страны входят в союзы; к сожалению, Португалия также входит в те же самые союзы. Выбор при таких обстоятельствах может быть трудным; подобным образом в момент захвата Гоа некоторые великие державы оказались перед трудным выбором между Индией и Португалией. К счастью, в то время был сделан разумный выбор в соответствии с ходом истории, и мы хотели бы надеяться, что в Африке выбор также будет сделан в соответствии с ходом истории.

94. Однако, возвращаясь к настоящему моменту, когда мы завершаем наши прения по этой проблеме, мы верим, что Совет Безопасности не делает ничего такого, что могло бы быть истолковано Португалией как прямое или косвенное, открытое или тайное поощрение. Поэтому мы надеемся, что, поскольку мировое общественное мнение осуждает действия Португалии, 11 госу-

дарств, представляющих мировое общественное мнение, точно отразят это мнение и смогут прийти к единогласному решению — принять наш проект резолюции — предупредить Португалию, осудив ее действия в Африке и тем самым временно осудив устаревшую доктрину португальского колониализма, прежде всего воздержавшись от поощрения Португалии упорно придерживаться доктрины, последствия которой для Африки крайне опасны.

95. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Предоставляю слово представителю Португалии.

96. Г-н ДЕ МИРАНДА (Португалия) (*говорит по-английски*): Я просил слова, чтобы уточнить ряд положений. Представитель Конго (Браззавиль) в своем заявлении сегодня утром выдвинул ряд обвинений против моей страны. Поскольку эти обвинения не имеют отношения к повестке дня Совета Безопасности, я не считаю себя обязанным подробно останавливаться на них. Я отрицаю и отвергаю их и отсылаю Совет к нашим письмам от 19 марта [S/6249]<sup>4</sup> и 29 марта 1965 года [S/6263]<sup>4</sup>.

97. Представитель Советского Союза в своем заявлении, которое он только что сделал, в своем обычном стиле упомянул о мерах безопасности, которые мы принимаем с помощью наших собственных средств и которые не имеют ничего общего с подрывной деятельностью, проводимой некоторыми коммунистическими державами. В этой связи я хотел бы заявить, что недавно португальские власти в Гвинее обнаружили два тайных склада оружия, причем это оружие имело советскую маркировку и маркировку других коммунистических стран. У меня здесь есть фотографии этого оружия, и я готов показать их любому члену Совета Безопасности, который того пожелает.

98. Наконец, я оставляю за собой право выступить позже по только что внесенному проекту резолюции.

99. Г-н ОРТИС САНС (Боливия) (*говорит по-испански*): Два года назад Совет Безопасности единогласно принял резолюцию, в которой шла речь о проблеме инцидентов между Сенегалом и Португалией, и рекомендовал со всей ответственностью, которую Устав Организации Объединенных Наций возлагает на этот орган, исключить возможность повторения подобных инцидентов.

100. Правительства заинтересованных сторон, которые по тем или иным причинам не согласны с духом наших рекомендаций, совершают непоправимую ошибку, последствия которой представляют дополнительную угрозу поддержанию мира во всем мире. Документы накапливаются даже тогда, когда чувства успокаиваются, и крайне важно, чтобы указанные правительства проявили уважение к резолюциям Совета Безопасности и

<sup>4</sup> Там же, двадцатый год, Дополнение за январь, февраль и март 1965 года.

готовность выполнить их под страхом вызвать недовольство всех народов.

101. Возможно, было бы желательным изучение фактов, относящихся к рассматриваемой нами проблеме, в соответствии с положениями статьи 33 Устава, однако, по мнению моей делегации, за изучением фактов должно последовать принятие решений с более позитивными мерами, направленными на защиту нации, свобода которой находится под угрозой, и на предупреждение возникновения событий, которые могли бы иметь более широкие и более драматические последствия.

102. Важно, чтобы в связи с рассматриваемой нами проблемой заинтересованные стороны проявили действительное уважение к рекомендациям Совета Безопасности. Те же, кто упорно не будет выполнять их, тем самым навлекут на себя серьезные обвинения, и однажды мировая общественность узнает, позиция каких правительств является препятствием на пути к международному миру и справедливости.

103. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Список ораторов, желавших выступить на сегодняшнем утреннем заседании, исчерпан. Однако один или два представителя сообщили, что они желают выступить на послеобеденном заседании.

104. Г-н УШЕР (Берег Слоновой Кости) (*говорит по-французски*): Я хочу просто сказать, что авторы проекта резолюции хотели бы, чтобы он был поставлен на голосование на сегодняшнем послеобеденном заседании.

105. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Выслушав несколько оставшихся заявлений, мы можем перейти к голосованию по проекту резолюции. Однако, поскольку проект резолюции был только что внесен, было бы полезным предоставить отдельным делегациям некоторое время для изучения его содержания и формулировок.

106. По этим причинам, а также в связи с тем, что скоро уже будет 13 часов, я хотел бы знать мнение моих коллег, не следует ли нам сейчас закрыть заседание и собраться вновь в 15 часов.

107. Лорд КАРАДОН (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я хочу только заметить, что мы выслушали предложение, внесенное представителем Берега Слоновой Кости. Я хотел бы оставить за собой право высказаться по этому предложению позднее.

108. Я считаю, что в Совете Безопасности установилась практика — и другие представители знают это лучше меня — не проводить голосование по проекту резолюции в тот день, когда он был внесен, если нет каких-либо особых причин для принятия срочного решения. Я не хочу занимать какую-либо позицию по этому вопросу, а просто желаю оставить за собой право высказаться по этому предложению позднее, если это возможно.

109. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Разумеется, мы выслушаем представителя Соединенного Королевства еще раз, когда мы перейдем к голосованию после перерыва и после того, как мы заслушаем ораторов.

110. Г-н УШЕР (Берег Слоновой Кости) (*говорит по-французски*): Я знаю, что представитель Соединенного Королевства просто оставил за собой право высказаться позднее по предложению, которое я только что внес. Однако я обращаюсь к нему с просьбой предпринять необходимые усилия, чтобы предоставить нам возможность проголосовать сегодня во второй половине дня, поскольку наброски этого проекта резолюции были розданы почти четыре или пять дней назад и служили темой наших разговоров в течение последних двух-трех дней. Я считаю, что представитель Соединенного Королевства поймет, что мы сможем перейти к голосованию по данному проекту резолюции сегодня после полудня.

111. Г-н СЕЙДУ (Франция) (*говорит по-французски*): Я считаю, что представитель Соединенного Королевства очень уместно обратил внимание на то, что является традицией Совета Безопасности, а именно на то, что, в принципе, мы должны иметь определенное время, обычно двадцать четыре часа, чтобы позволить нашим правительствам сформулировать свою точку зрения. С другой стороны, я вполне понимаю аргументы моего коллеги, представителя Берега Слоновой Кости, который хотел бы, чтобы мы проголосовали сегодня, если это возможно. Я говорю «если это возможно», потому что в вопросах голосования никогда нельзя быть уверенным, что голосование действительно будет иметь место. Однако ввиду того, что некоторым делегациям еще необходимо связаться со своими правительствами, возможно, было бы желательным предложить, чтобы сегодняшнее заседание после полудня началось несколько позже, например в 16 часов, с тем чтобы некоторые из нас имели возможность установить необходимые контакты и проконсультироваться с нашими коллегами.

112. Г-н ВЕЛАСКЕС (Уругвай) (*говорит по-испански*): Я просто хочу поддержать компромиссное предложение, внесенное представителем Франции, и позволю себе упомянуть, что всего лишь несколько минут назад я просил Председателя, чтобы заседание началось несколько позже, чтобы наша делегация имела время более тщательно изучить проект резолюции.

113. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В действительности именно представитель Уругвая просил меня назначить это заседание на 16 часов, а не на 15. Таким образом, когда представитель Франции внес свое предложение, я был рад, что телепатическая связь между Уругваем и Францией позволила прийти к общему решению.

114. Г-н ФЕДОРЕНКО (Союз Советских Социалистических Республик): В ходе заседания советская делегация определила свою позицию по

рассматриваемому Советом Безопасности вопросу и на ряде убедительных фактов показала преступную деятельность португальского колониализма.

115. Мы выслушали заявление представителя португальского режима, который, как и следовало ожидать, не смог опровергнуть ни одного из фактов, приведенных представителями африканских стран, а также содержащихся в заявлении советской делегации.

116. Это легко объяснимо, потому что приведенные факты неоспоримы. Именно по этой причине португальский колониализм осуждается сегодня не только в Совете Безопасности, но и всеми, кому дороги интересы нашей организации — Организации Объединенных Наций.

117. Единственное, что осталось делать португальскому представителю, так это прибегнуть к бездоказательным, необоснованным утверждениям. Представитель фашистского салазаровского режима счел уместным и допустимым распространяться здесь, в Совете Безопасности, о вымышленных подрывных действиях.

118. Нам всем хорошо известен метод колониализма прибегать к инсинуациям в любой обстановке — особенно к инсинуациям относительно так называемых коммунистических заговоров. Даже в этом отношении представители португальского режима действуют по образу и подобию своих партнеров по НАТО. И мы видим, что их преследуют галлюцинации, страхи и кошмары о так называемой подрывной деятельности. И хотя они являются лишь бледными тенями своих могущественных защитников, они просто повторяют то, что нам уже известно из заявлений последних, включая те из них, которые находятся даже здесь, в самом Совете Безопасности.

119. Их не спасет никакая фальсификация фактов, никакие инсинуации. Они не позволят им избежать ответственности. И Совет Безопасности примет необходимое решение по этому вопросу.

120. Представитель Португалии, которого пригласили на заседание Совета Безопасности, должен дать Совету отчет о подлинных действиях португальского колониализма.

121. До сих пор Совет Безопасности не услышал такого отчета. Португальский представитель должен задуматься над этим, пока не поздно.

122. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Предоставляю слово представителю Португалии, который хочет воспользоваться своим правом ответа.

123. Г-н ДЕ МИРАНДА (Португалия) (*говорит по-английски*): Я весьма сожалею, что мне приходится задерживать Совет, но я буду очень краток.

124. Если судить по замечаниям, сделанным представителем коммунистического режима Москвы, я рад, что мои слова о коммунистической подрывной деятельности достигли цели. Что касается доказательств, то я уже говорил, что я имею при себе фотографии, которые я готов показать, если кто-либо из членов Совета Безопасности пожелает этого.

125. Г-н ФЕДОРЕНКО (Союз Советских Социалистических Республик): Хотя в этом и не должно было быть необходимости, уместно напомнить, что выступления представителя салазаровского режима, когда в них выражаются его чувства в отношении членов Совета Безопасности, должны формулироваться соответствующим образом и произноситься в надлежащем тоне. Было бы хорошо, если бы соблюдались установленные правила и процедура, а португальские представители помнили бы, что они находятся не в провинциальном учреждении своих колониальных властей, а в Совете Безопасности. Однако скоро даже в самых отдаленных уголках их владений им не разрешат говорить таким тоном, который они позволяют себе здесь.

Заседание закрывается в 13 час.

**КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

**HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS**

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.